



# **Swiss-American Chamber of Commerce**

---

## **Swiss Civil Code**

English Translation of the Official Text

## **Law of Persons**

Articles 1-89<sup>bis</sup>, Status: January 2006

Introduction (Articles 1-10)

1st Title: Natural Persons (Articles 11-51)

2nd Title: Legal Entities (Articles 52-89<sup>bis</sup>)

**Addendum (page 30)**

**Amended text of Art 60 et seq. entering into force in 2007,  
together with the provisions of the new Limited Liability Company Law.**

Copyright © 2006

Swiss-American Chamber of Commerce, Talacker 41, 8001 Zurich  
[www.amcham.ch](http://www.amcham.ch), [info@amcham.ch](mailto:info@amcham.ch), phone 043 443 72 00

in cooperation with

Schulthess Juristische Medien AG, Zurich, ISBN 3-7255-5134-0

Detailed bibliographic data is available under <http://dnb.ddb.de>

---

# Table of Contents

## Swiss Civil Code: Law of Persons

### Introduction

A. Application of the law .....	1	1
B. Content of legal relationships .....	2-4	1
C. Relationship to the cantons .....	5-6	1
D. General provisions of the Code of Obligations .....	7	2
E. Rules of evidence .....	8-10	2

### First Part: **Law of Persons**

#### First Title: **Natural Persons**

First Chapter: Rights of Personage .....	11-38	3
A. Personage in general .....	11-26	3
B. Protection of personage .....	27-30	6
C. Beginning and end of personage .....	31-38	9

#### Second Chapter: **Authentication of Civil Status**

A. Registers .....	39-43	11
B. Organization .....	44-47	13
C. Implementing provisions .....	48-51	15

#### Second Title: **Legal Entities**

##### First Chapter: **General Provisions**

A. Personage .....	52	17
B. Legal capacity .....	53	17
C. Capacity to act .....	54-55	17
D. Domicile .....	56	17
E. Dissolution .....	57-58	18
F. Reservation of public and company law and law of cooperatives .....	59	18

---

## Second Chapter: **Associations**

A. Formation .....	60-63	19
B. Organization .....	64-69	19
C. Membership .....	70-75	21
C <sup>bis</sup> Liability .....	75a	22
D. Dissolution .....	76-79	22

## Third Chapter: **Foundations**

A. Establishment .....	80-82	23
B. Organization .....	83-84a	23
C. Supervision .....	84	24
C <sup>bis</sup> . Measures in case of over-indebtedness and insolvency .....	84a	24
C <sup>ter</sup> . Accounting .....	84b	25
D. Modification .....	85-86	25
E. Family foundations and ecclesiastical foundations .....	87	27
F. Revocation and deletion in the Register .....	88-89	27
G. Personnel welfare foundations .....	89bis	27

## **Addendum:**

Amended Text of Art. 60 et seq. entering into force with the provisions of the new Limited Liability Company Law in 2007 .....	30
---	----